

**AN ANALYSIS OF WARNING UTTERANCES IN
AL-QUR'AN ENGLISH TRANSLATION OF
IBN KATHIR INTERPRETATION**



RESEARCH PAPER

**Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements
for Getting Bachelor Degree of Education
in English Department**

Proposed by:

ANUGRAH ADI MULIAWAN

A 320 080 214

**SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA
2012**

APPROVAL

**AN ANALYSIS OF WARNING UTTERANCES IN
AL-QUR'AN ENGLISH TRANSLATION OF
IBN KATHIR INTERPRETATION**


RESEARCH PAPER

Proposed by:

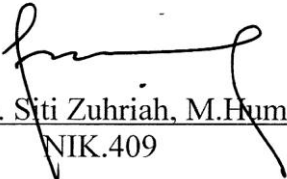
ANUGRAH ADI MULIAWAN
A 320 080 214

Approved by consultants:

CONSULTANT I


Drs. H Maryadi, MA.
NIP 1958030404986037007

CONSULTANT II


Dra. Siti Zuhriah, M.Hum
NIK.409

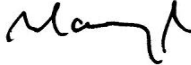


ACCEPTANCE
RESEARCH PAPER
AN ANALYSIS OF WARNING UTTERANCES IN
AL-QUR'AN ENGLISH TRANSLATION OF
IBN KATHIR INTERPRETATION

By:

ANUGRAH ADI MULIAWAN
A320080214

Accepted by the Board of Examiners School of Teacher Training and Education
Muhammadiyah University of Surakarta

Team of Examiners:

1. **Drs. H. Marvadi, MA.** ()
(Chair Person)
2. **Dra. Siti Zuhriah, M. Hum.** ()
(Secretary)
3. **Dra. Dwi Haryanti, M. Hum.** ()
(Member)

Surakarta, September 2012

School of Teacher Training and Education
Muhammadiyah University of Surakarta



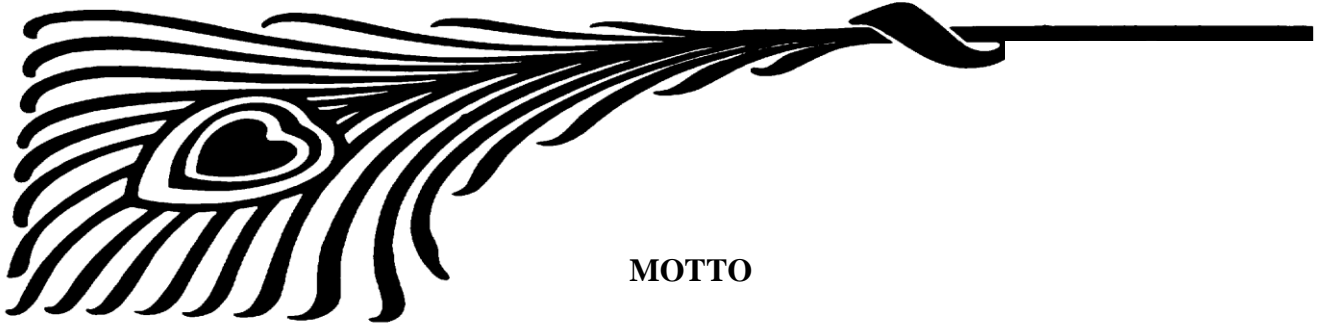
TESTIMONY

The researcher testifies that there is no the plagiarism of the previous literary work before in his research paper to get a bachelor degree in a university. Nor is there any work or ideas that have been written or published by other, unless referred in the bibliography. But, If it is proven that there is an error in the researcher's statements above report in the future, he will be fully responsible for it.

Surakarta, August 2012



ANUGRAH ADI MULIAWAN
A320080214



MOTTO

**“Friends are the most precious treasure”
(Luffy D Mugiwara)**

**Someone who breaking the rule are called trash
But someone those who abandoned his friend was more than trash
(Hatake Kakashi)**

**“It doesnt matter if I was hit by a bottle of sake, but whatever the rason
I will never forgive someone who has hurt my friends
(Shanks)**

**“When you think something but you couldn’t match for it
It is called the dream
(Yui Yoshioka)**

DEDICATION

Especially dedicating for :

1. My God, Allah SWT, For anything that given to me
2. Someone who always pray and support me (Bapake & Mamake)
3. Bina Taqwa friend, Ridho Islami, Doni, Mas Dia, Aprek, Kar-Do-Yo, Ahmad, Ipung, Dian Cilik, Maula, Singgih and Bang Said
4. My whole family, Raza, Adam and their parents
5. EDSO : especially my beloved ex-sekretaris in first division who always care to the researcher (Mimie)
6. DPM FKIP 2011
7. JMF
8. MENTORING FKIP
9. BEM FKIP

ACKNOWLEDGEMENT

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

In the name of Allah the most merciful the most kind, the writer would like to say thanks to Allah SWT for His blessing and strength, so the writer can make the research paper as the one of the requirements to the graduate degree of education Muhammadiyah University of Surakarta. The researcher finally completes his research paper entitled “An Analysis of Warning Utterances in Al-Quran English Translation of Ibn Kathir Interpretation.”

Sholawat maa assalam, be upon the last prophet Muhammad SAW as the true follower, insyallah give us syafaah in the justice days infront Allah SWT. This research paper is written as one of the requirements for getting bechelor degree of education in English Department. In writing this paper, the researcher gets many problems, but he thanks a lot and greatly appreciates for all that help the researcher in making this research. Therefore he would like to express his thanks for those who helped him in finishing of this paper.

1. Drs. Sofyan Anif, M.Si, as the Dean of Teacher Training and Education Faculty (FKIP) in Muhammadiyah University of Surakarta.
2. Titis Setyabudi, S.S., M.Hum, as the Head of English Department.
3. Drs. H. Maryadi MA, as the prime consultant who give great help, guidance, and advice, so that the researcher can finish this research.
4. Dra. Siti Zuhriah, M. Hum, as the second consultant for her help and advice to correction the researcher. It is very inspiring to researcher.
5. The examiners that spend their time to examine the researcher.

6. All lecturers in English Education Department
7. The researcher parents who always pray and give motivation.
8. His whole family for their help, love and care the researcher.
9. His beloved friends in UMS, Rani Dianing Ratri, Ilham Nasrudin, Arlis D. Chile, Tyas Purwacaraka, Ginajar Sukoraharjo, Retno, Musafir Es, Pandhu, Ridho Islami, Apri,
10. All of English Education Department friends 2008 in Muhammadiyah University of Surakarta, special F class.
11. “PPL UMS 2011” Friends in SMK Muhammadiyah 1 Kartasura for their motivation.
12. The Best friends, Novem cino, Ibnu Kasier Nunanu, Mimie and Sabar Narimo in supporting to making this research paper.
13. IPS 5 Cosmo (Social limo) that give best moment to the researcher.
14. PLPG (Rombel committee)
15. Those who cannot be mentioned one by one.

Wassalamualaikum Warahmatuallahi Wabarakatuh.

ABSTRACT

ANUGRAH ADI MULIAWAN. A 320080214. **AN ANALYSIS OF WARNING UTTERANCES IN AL-QUR'AN ENGLISH TRANSLATION OF IBN KATHIR INTERPRETATION.** RESEARCH PAPER. SURAKARTA: SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA. 2012.

This research deals with warning utterance in Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation. The aims of the research are identifying the reconstructed syntactical forms and describing the utterance meaning in Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation .

The type of this research is qualitative study. This research has data source from Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation chapter al-Mulk. The technique of collecting data is documentation and the steps are classifying, and taking the data. The technique of analyzing data is classifying descriptive technique. The way is to identifying the reconstructed forms of warning utterance in Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation by applying the syntactic forms theory by Frank and describing the meaning of warning utterance in Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation by applying John Lyon theory.

This research shows that : (1) There are two syntactic form in Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation chapter Al-Mulk. There are; (a) declarative sentence (91,30%) and (b) interrogative sentence (8,70%). (2) There are four types of utterance meaning in Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation chapter Al-Mulk: There are ; (a) warning by threat (26,20%), (b) warning by information (26,20%), (c) warning by motivation (8,40%) (d) warning by reflection (39,20%).

Keywords: Pragmatics, Warning utterance, Al-Quran English translation of Ibn Kathir Interpretation

Consultant I


(Drs. H. Marvadi, MA.)

Consultant II



(Dra. Siti Zuhriah, M. Hum.)



TABLE OF CONTENT

TITLE	i
APPROVAL	ii
ACCEPTANCE	iii
TESTIMONY	iv
MOTTO	v
DEDICATION	vi
ABSTRACT	ix
TABLE OF CONTENT	xi
LIST OF APPENDICES	xiv
CHAPTER I : INTRODUCTION	1
A. Background of the Study	1
B. Previous Study	3
C. Problem Statement.....	5
D. Objective of the Study	5
E. Benefit of the Study	6
F. Research Paper Organization	6
CHAPTER II : UNDERLYING THEORY	8
1. Pragmatics	8
1. Notion of Pragmatics	8
2. Pragmatics Principles	9
2. Notion of Warning	13

3.	Syntactic Forms	14
4.	Nation of Meaning	21
1.	Lexical meaning	21
2.	Sentence meaning	21
3.	Utterance meaning	22
5.	Nation of Al-Quran Translation of Ibn Kathir Interpretation	23
CHAPTER III : RESEARCH METHOD		24
A.	Type of the Research	24
B.	Object of Research	24
C.	Data and Data Source	25
D.	Technique of Collecting Data	25
E.	Technique for Analyzing Data	25
CHAPTER IV : DATA ANALYSIS AND DISCUSSION OF THE FINDING		
A.	Data Analysis	26
1.	The Syntactic Forms of Warning Utterance in Al - Quran English Translation of Ibn Kathir Interpretation chapter Al-Mulk	26
2.	The Meaning of Warning Utterance in Al - Quran English Translation of Ibn Kathir Interpretation chapter Al-Mulk	38
B.	Discussion of the Finding	70
CHAPTER V: RESEARCH METHOD		76

A. Conclusion	76
B. Suggestion	77
BIBLIOGRAPHY	79
VIRTUAL REFERENCES	80
APPENDICES	

LIST OF APPENDICES

Appendix 1 : Data

Appendix 2 : Data Source